

**DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK****Sunday of the Forefathers, December 17, 2023**

9:00 AM - Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

11:30 AM - Lit. + Mary Otlowski  
r/by Otlowski/Galetta Family**Tuesday, December 19, 2023**

6:00 PM - Lit. + Anna r/by daughter, Iryna Kuzyshyn

**Wednesday, December 20, 2023**7:30 AM - Lit. + Elena and Rosaria (Russ) Fazio  
r/by Caterina & Ralph Iacuzio**Thursday, December 21, 2023**

7:30 AM - Lit. + Stefania r/by Daughter

**Friday, December 22, 2023**

7:30 AM - Lit. + Deceased members of Zoriana Sokolyk

**Saturday, December 23, 2023**

8:00 AM - Lit. Special Intention of Fr. Ivan

5:00 PM - Lit. + Deceased St. Ann Society Members

**Sunday Before Christmas, December 24, 2023****Christmas Eve***Epistle - Heb 11:9-10 & 32-40; Gospel - Mt 1:1-25*

9:00 AM - Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

11:30 AM - Lit. + Olga Yurechko

4:00 PM - Children's Divine Liturgy (English)

10:00 PM - Great Compline (English/Ukrainian)

11:00 PM - Lit. + Marie and Vera Glowa

**Monday December 25, 2023****Christmas Day, Birth of Our Lord**

9:00 AM - Lit. for all victims of war in Ukraine

11:30 AM - For God's Blessings on Our Parishioners

*Myrovania, Festal Anointing after Liturgies***Prospora Bread.**

Our traditional Christmas Eve Supper Prospora Breads will be blessed and distributed after Saturday-Sunday Liturgies, December 23-24. Thanks to Mrs. Colette Baginsky and her helpers for making the bread. Your donation for the prospora bread will go to St. Ann Society.

**2024 Liturgical Calendars** are available to be picked up. Special thanks to Novak Funeral Home for once again sponsoring the beautiful liturgical calendars. Take one per family.

**Bread Sale**

St. Ann Society will sponsor a CHRISTMAS BREAD SALE! Please sign up on the order sheet in the vestibule or call the rectory at 732-826-0767. Pickup between 5 and 8 pm on Thursday 12/21 or Saturday 12/23 after 5 pm Liturgy. Large loaf \$12, Small braided loaf \$5. Pre-orders only, last day to order is Sunday Dec 17th. Any questions please email Colette at Ketrn@comcast.net.

**KOLIADA in your house.**

Our parish sisters and choir "Boyan" are organizing a parish VERTEP (nativity play) with the participation of choir members and youth.

The Nativity Play will be presented to the entire parish on SUNDAY, DECEMBER 31<sup>st</sup> following 9:00 am Liturgy, but apart from performing in the church, the VERTEP can also come to your home. You are welcome to invite the VERTEP to your home for the joyful proclamation of the coming of Christ by registering on the list at the entrance to the church for the following visits on December 30-31 and January 6. The funds donated for the koliada will be used for the needs of the Armed Forces of Ukraine! Let everyone contribute to the victory.

**Memorial Donations**

\$500.00 - Randy Siluk for Aid to Ukraine

\$200.00 - Randy Siluk in memory of + HELEN DUDA

\$180.00 - Judy Spatz, in memory of + MICHAEL PELES

**There's no Place Like Bethlehem for the Holidays**

Thursday, December 21st, 2023 School Christmas Concert at 7 pm. All parishioners are invited.

**Parish Donation Envelopes**

Parish envelopes for 2024 are available for pick-up today. If you have not registered or received a box for 2023, and would like to have one please contact parish secretary Anna or Fr. Ivan. Please understand that if no envelopes were used for 2023, none will be issued for 2024 in order to keep envelope costs to a minimum. Thank you for your understanding. By using your envelopes, you indicate your attendance at Liturgy. What you put inside the envelope is between you and God.

**St. Nicholas Visit**

More than 100 children and their families met at Assumption Ukrainian Catholic Church in Perth Amboy, NJ on Sunday for the Divine Liturgy and a special visit from St. Nicholas, the fourth century Bishop of Myra who was known for his kindness and efforts to help the poor. The parishioners witnessed a beautiful play "Video for St. Nick" that was presented by the parish youth and under direction of our parish Sisters Servants of the Lord and the Virgin of Matará. The children also recited poems and sang some songs to adequately greet the favorite saint of children and adults. Eventually, all the children were worthily rewarded with gifts.

Thanks to the parish Holy Name Society for sponsoring the event. The President of the Society, Mr. Joseph Britton presented Fr. Ivan with a check for parish ministries in the amount \$11,000 from their fundraising activities. Thank you all for being part of this celebration that brought us together honoring the Saint of our childhood.

**Installation of St. Ann's Society Officers.**

The new officers were installed last Sunday after the 11:30 Liturgy. We congratulate and thank Mrs. Melanie Fedynshyn and her officers for their time, service and dedication to our parish community. Recently, at their monthly meeting, President of St. Ann's society Mrs. Melanie Fedynshyn presented Fr. Ivan with a check for the church in the amount \$13,000 from their fundraising activities. We all wish our St. Ann's Society a very blessed and productive year ahead, with prayers and hopes that more women of our parish will join their ranks. May the Good Lord hear and answer our prayers.

**Religious Education for Women in DECEMBER:**

Tuesday, December 19, women meeting (English), 6:30pm

**Youth News.**

Last Sunday, the youth of our parish attended a screening of the 'Dovbush' - the biggest film in Ukrainian history. After the screening, everyone gathered in the convent to discuss the message of the film, the colorful language, the spectacular scenes of the Carpathians mountains, the importance of the project in times of war, and to share the most touching moments for everyone

**Ukrainian Assumption Bingo.**

Come this Wednesday to our parish Bingo and win a big TV. Bingo doors open 6:00pm / Games start at 7:30pm. Every admission gets a ticket for a TV raffle. Powerball, PullTabs, Surprise Bingo, 50/50s and Starburst Jackpot!

Get more tickets for the TV raffle by donating a toy (\$5 value or more) for our Ukrainian Orphan Toy Drive!

**Theophany of Our Lord and Meat Feast****Saturday, January 6, 2023**

9:00 a.m Liturgy and Blessing of the water outside before the ice carved cross.

After the Liturgy, the parish community is invited to the "Meat Fest". Delicious "shish-kabob" and a salad will be served to all parishioners and visitors. The donation is \$10 for a plate. All proceeds will go for the humanitarian aid and medical treatment for injured Ukrainians in the war.

### **Breaking News from ACS.**

In June 2023, Assumption Catholic School received the Continued Certificate of Occupancy (CCO) for its private schools in New Jersey, meeting the Safety Requirements of New Jersey building codes. It consisted of various sub-points.

Meeting these standards was a challenge, as we lost our federal funding, but the effort was not overwhelming.

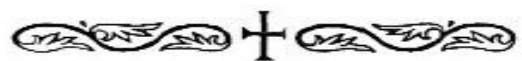
One specific requirement, the New Jersey Code of Occupancy (CCO), raised the bar. Buildings constructed in the mid-twentieth century were not necessarily designed to comply with today's building codes. However, because of Msgr. Jaroslav Gabro's initial efforts in 1959, the unwavering support of parishioners and parish organizations, and Fr. Stephen Sulyk's consistent determination, the foundation was laid for the future.

To secure our CCO, with Father Ivan at the helm, we embarked on a thorough process of fire, plumbing, electrical and building inspections. Starting in September we navigated numerous appointments, permits, and inspections. As we passed through one inspection to another, the fears began to drop away. Our school's past administrators built ACS as a structural fortress. In wanting the best, they constructed the best, and it has lasted.

Thanks to them and a dedicated team of Father Ivan and Mr. Walter Derevenska, I formally reaffirm our commitment to the safety of our students and teachers.

It is my honor to proudly announce our successful compliance. Assumption Catholic School now holds a Continued Certificate of Occupancy.

Congratulations to all - past and present!



### **Ask A Priest?**

#### ***What are the first words spoken by a human in the Bible?***

God is the first being to speak in the entire Bible, saying with authority and power, "Let there be light" (Genesis 1:3).

However, humans don't come on the scene until the sixth day of creation. Adam is the first human to be created, but his first words aren't recorded *until Eve is created*.

Then when Adam sees Eve, he speaks the first words of a human recorded in the Bible. "This at last is bone of my bones and flesh of my flesh; she shall be called Woman, because she was taken out of Man." Genesis 2:23. St. John Paul II reflects on these words in a [general audience in 1979](#), seeing in them Adam's first expression of joy.

In this way the *man manifests for the first time joy and even exaltation*, for which he had no reason before, owing to the lack of a being like himself. Joy in the other human being, in the second "self," dominates the words spoken by the man on seeing the woman. All this helps to establish the full meaning of original unity. The words here are few, but each one is of great weight.

Prior to the creation of Eve, Adam was "alone" among the animals, not finding a "helper" fit for him.

Now he sees that God has created for him Eve, and his joy overflows into words, rejoicing at the sight of woman.

#### ***Why Mary is frequently called the New Eve?***

The Lord, coming into his own creation in visible form, was sustained by his own creation which he himself sustains in being. *His obedience on the tree of the cross reversed the disobedience at the tree in Eden*; the good news of the truth announced by an angel to Mary, a virgin subject to a husband, *undid the evil lie that seduced Eve*, a virgin espoused to a husband.

As Eve was seduced by the word of an angel and so fled from God after disobeying his word, Mary in her turn was given the good news by the word of an angel, and bore God in obedience to his word. *As Eve was seduced into disobedience to God, so Mary was persuaded into obedience to God*; thus the Virgin Mary became the advocate of the virgin Eve.

Many other saints have referred to Mary as the New Eve, seeing in her choice to follow God an ushering in of a new creation, the Church, and an abundance of spiritual children to follow. Mary, the New Eve, pray for us!

#### ***When viewing Christian art from the past thousand years or so, there is one color that is almost always associated with the Blessed Virgin Mary: blue. Why is that? What significance does it have?***

Blue in iconography represents transcendence, mystery, and the divine. It is the color of the sky and as a result is viewed as a heavenly color.

Red in contrast is seen as an earthly color, the color of blood. Jesus is typically depicted in icons with a blue outer garment and a red inner garment, symbolizing how divinity wraps his humanity.

Mary on the other hand is seen with a red outer garment and a blue inner garment, representing how she carried divinity (Jesus) within her humanity.

So blue is a very important color in the artistic traditions of Christianity and has deep spiritual meanings that bring out different attributes of the Blessed Mother. It is a sacred color, one that reminds us of Mary's faithfulness and her privileged role in salvation history.

#### ***Who goes to purgatory?***

Purgatory is not meant for everyone who dies, but only those souls that need further purification and preparation for Heaven. The [Catechism of the Catholic Church](#) gives the following definition: *All who die in God's grace and friendship, but still imperfectly purified, are indeed assured of their eternal salvation; but after death they undergo purification, so as to achieve the holiness necessary to enter the joy of heaven. CCC 1030*


Essentially this state is reserved to people who want to enter the gates of Heaven, but who still had some attachment to earthly things.



### **7 WAYS TO KEEP CHRIST IN CHRISTMAS**

- 1) Remember the meaning of Christmas - Emanuel, God with us in the Christ Child....God is present with you.
- 2) Refocus on the Birth of Christ..... God's greatest gift to us.
- 3) Read the Gospel accounts of Jesus' birth and Old Testaments passages about the coming Messiah.
- 4) Reclaim the wonder of the Biblical story. The shepherds were keeping watch at night when the angel appeared to them. Be on the lookout for God's visit.
- 5) Rejoice and praise God for all the joy and power of the good news in your life. Mary worshipped God... shepherds praised God.
- 6) Reach out and love someone this Christmas ... maybe a stranger, co-worker, family member, an immigrant. Lost friend or someone that God sends your way.
- 7) Receive the peace of Christ and become a peacemaker in our chaotic world.

### **The Candy Cane.**

A Candy maker in Indiana wanted to make a candy that would help us remember who Christmas is really about. So, he made a Christmas Candy Cane. He incorporated several symbols for the birth, ministry, and death of Jesus Christ. He began with a stick of pure white, hard candy.  The white candy to symbolize the virgin birth and sinless nature of Jesus. The red candy to symbolize the solid rock, the foundation of the Church, and firmness of the promises of God. The maker made the candy in the form of a "J" to represent the name of Jesus. It also represented the staff of the Shepherd". The candy maker then included red stripes. He used three small stripes and a large red stripe to represent the suffering Christ endured at the end of his life. The candy became known as a Candy Cane -- a decoration seen at Christmas time. The meaning has faded, but still gives joy to children young and old, whom Jesus loves and treasures.





## **Розклад Богослужень на Різдвяні Свята.**

### **Субота, 24 грудня 2023 - Навечіря Різдва**

4:00 по пол. Служба Божа (для дітей)  
10:00 веч. Велике Повечіря  
11:00 веч. Служба Божа (анг.)

### **Неділя, 25 грудня 2023 - Різдво Христове**

9:00 рано Служба Божа (укр.)  
11:30 рано Служба Божа (анг.)

### **Неділя Після Різдва, 26 грудня 2021**

9:00 рано Служба Божа (укр.)  
11:30 рано Служба Божа (анг.)

## **Хрещення ( Богоявлення ) Господнє.**

### **Субота 6 Січня 2023**

9:00 рано - Божественна Літургія з Великим Водосвяттям води на вулиці біля хреста із льоду.



Водосвяття відбудеться "Фестиваль М'яса", де усі уть за \$10 скуштувати ароматний смачний шашлик. Усі виручені кошти підуть на медичну допомогу овослужбовцям, котрі зазнали важких поранень під час ішньої російсько-української війни, а також підтримує сім'ї загиблих і поранених українських воїнів.

Закликаю всіх, кому не байдужа доля України, прийти на спільну молитву і Свято Богоявлення.

## **Новини - Оголошення**

### **КОНВЕРТИ і ЦЕРКОВНІ КАЛЕНДАРІ НА 2024 РІК**

Парафіяльні конверти є готові і можете їх собі взяти вже сьогодні після Літургій у церковному залі. Просимо, коли будете брати свої конверти, слідкуйте уважно, щоб взяти правильну коробку конвертів. Хто бажає СТАТИ НАШИМ ПАРАФІЯНИНОМ або ПАРАФІЯНКОЮ і отримати конверти прошу звернутися до секретарки Анни, яка буде біля столу із конвертами.

### **Пожертви на парафію від Церковних Організацій**

\$13,000 – Сестрицтво Св. Анни  
\$11,000 – Братство Чоловіків Пресвятого Імені Ісуса  
\$1,000 – Недільна Кава

### **Коляда у вашій хаті.**

Дорогі парафіяни! Сестри і Парафіяльний хор організують парафіяльний вертеп за участю члє і молоді. Крім виступу на парафії у НЕДІЛЮ, 31 Гі і Літургії о 9-год, вертеп може завітати до вашої доміки. На віддалі від рідної землі, не будьмо байдужі до відновлення духу і традиції української різдвяної коляди! Щоб вертеп прийшов до вас, запишіться у список, який є при вході до Церкви (30, 31 грудня, 6 січня) Кошти, пожертвовані за коляду, будуть використані на потреби ЗСУ! Нехай кожен долучиться до перемоги!



### **Розпродаж хліба на Різдво.**

Сестрицтво Св. Анни буде пекти хліб на Різдво і продавати його у Середу, 21 та у Суботу 23 грудня після 5 години вечора. Будь ласка, зареєструйтеся на листі замовлень у вестибюлі. Великий плетений хліб \$12 доларів, маленький \$5 доларів. Тільки попередні замовлення, останній день для замовлення - Неділя, 17 грудня!

### **День Святого Миколая**

День Св. Миколая був надзвичайним у нашій парафії! Було приємно дивитись як 120 дітей отримали подарунки. Особливо дякуємо чоловічому парафіяльному братству яке стало спонсором свята і нашим сестрам за концерт.

**Відвідування Хворих** - якщо ви або член вашої родини не можуть бути в церкві, я відвідаю вас у вашому домі, в лікарні, в будинку для старших, або у іншому місці потреби. Це не є ніякою незручністю. Прошу зателефонувати о. Івану і ми домовимося про візит 202-368-2408.

### **Просфора під час Святої Вечері**

Наступної Неділі перед Різдвом Христовим відбудеться благословення і роздача просфор. Під час вечері на Святвечір ділимося однією просфорою з усіма членами родини та

## **В очікуванні свят.**

То місце не було для Святої Родини, то Ісуса не прийняли, коли прийшов до своїх. Це було два тисячоліття тому, і на жаль з дуже, дуже частими повторами від того часу аж до тепер. Молимося вже від сьогодні, щоб таких повторів більше не було, щоб у прийдешні Різдвяні свята, Пресвята Родина мала місце в наших домах, за нашими столами і при наших розмовах. Молимося, щоб в часі Святої Літургії, коли Ісус у Святому Причасті приходив до своїх, - Його приймали і славу Йому віддавали.

## **МИ БОЇМОСЯ СТАТИ ПЕРЕД БОГОМ ТАКИМИ, ЯКИМИ Є, І ЦЕ НАС РУЙНУЄ.**

Перше питання у Святому Письмі, яке Бог скеровує до людини: «Адаме, де ти є?» (Бут. 3, 9).

Чому Бог поставив це запитання? Чи Він дійсно очікує відповіді? Бог сам усе знає про людину...

Господь добре знав, що сталося і куди подівся Адам. Чому Він, однак, ставить це запитання? Бог хоче, щоб Адам визнав свою помилку і став щирим перед Ним. Ми боїмося стати перед Богом такими, якими є, і це нас руйнує. Гріх для Бога не останнє слово. З цього є вихід. Та Адам не бере на себе відповідальності за свій вчинок. Він осуджує Єву: «Це жінка дала мені яблуко і я їв», навіть звинувачує самого Бога: «Жінка, яку ТИ дав мені».

Як ми часто схожі до Адама. Осуджуємо всіх за наше становище: жінку, чоловіка, тещу, державу, нарікаємо на Бога: це ТИ посилаєш стільки терпіння на мене. А де ми в цьому всьому? Може, ми щось не так зробили, не так живемо? Кожен мусить запитати себе самого, бо кожен відповідальний за себе. Так, можна нарікати і звинувачувати Адама, Єву, Бога в наших терпіннях. А що це дасть? Ми можемо бажати смерті іншим людям, які, на нашу думку, погані. А Бог чекає нашого навернення. Так, прийняти відповідальність не легко, але втікати від неї – не вихід.

Ісус відповів на запитання: «Адаме, де ти?». Він простягнув руку до людини, дав своїм учням владу, зокрема владу прощати гріхи. Тому сповідь можна порівняти до «поцілунку» Бога.

**Дорогі у Христі, приходьте на Різдвяну Співачу і а любов сильніша ніж за наші гріхи**



## **Що треба знати про Різдвяну Просфору?**

Жертовний хліб - просфора - містить в собі христологічну символіку: просфори виготовляють з двох частин, які означають Божество і людськість Ісуса Христа.

Просфора складається з двох частин, які виготовляються з тіста окремо одна від одної і потім з'єднуються разом. На верхній частині ставиться печатка, що зображає чотирикінцевий рівностописний хрест із написами над поперечиною хреста ІС і ХІ (грецькою перемога), під поперечиною NI KA (грецькою перемога).

Під час вечері на Святвечір ділимося однією просфорою з усіма членами родини зібраними з столом, на знак єдності в Христі.

Після того, як сходять перша зірка на небі, за столом збирається родина. Перед самою Вечерею господар запалює свічку і всі голосно моляться. По молитві згадуємо тих, які з якихось причин не могли прийти, друзів, померлих, які відійшли з родини. А тоді дідусь або батько - найстарший у родині - підходить до кожного із посвяченою в церкві просфорою. Вона поділена на частинки за кількістю осіб і розложена на тарелі з медом. Дідусь складає усім побажання та подає кожному кусочок просфори, вмоченої в мед.

Стараймося бути на Святій Вечері, щоби не втратити родинного зв'язку та через молитву й різдвяні традиції повніше пережити містерію народження Ісуса Христа, Сина Божого, нашого Спасителя.



?